



Боротьба зі злочинністю посилюється

Ужгород. — За перші шість місяців цього року кримінальний тиск на українське суспільство зменшився і більше стало виявлених економічних злочинів та випадків корупції, повідомила УНІАР, покликаючись на Міністерство Внутрішніх Справ.

Видізна колегія МВС, яка підводила 15-го липня в Ужгороді підсумки за перше півріччя, ствердила, що порівняно з аналогічним періодом минулого року стало менше на 2 відс. загальних злочинів, а на 4 відс. — в ділянці карного розшуку і на 10 відс. — найбільш важких злочинів. Повідомляючи про це на пресконференції, міністр внутрішніх справ Юрій Кравченко сказав також, що більш як удвічі зафіксовано злочинних проявів у кредитно-фінансовій сфері і на 20 відс. зросло кількість виявлених випадків хабар-

ництва.

На засіданні, в якому брали участь усі начальники обласних управлінь та транспортної міліції України, відзначено також, що посилюється боротьба з верховою українського кримінального світу. Заарештовано 510 «авторитетів» і виявлено 400 злочинних угруповувань (загалом 2,500 осіб), які вчинили понад 500 злочинів.

Містер сказав також, що ведеться своєрідна «чистка» у рядах МВС, яка буде продовжена.

Ю. Кравченко визнав, що між міліцією і громадськістю немає належних стосунків. «Ми не програємо у боротьбі зі злочинністю, ми програємо у взаємовідносинах з населенням», — сказав він.

Колегія ствердила, що боротьба зі злочинністю ще недостатньо ведеться в 11 областях України.

Керівників України

охоронятимуть згідно з законом

Київ (Р. Р.). — Тут у п'ятницю, 11-го липня, Верховна Рада України схвалила в першому читанні законопроект про державну охорону органів державної влади України та урядових осіб.

Документом встановлено порядок і механізми відносин та взаємодії між органами державної охорони і підрозділами Міністерства Внутрішніх Справ, Служби Безпеки, Прикордонних військ і Національної Гвардії. Затверджено список урядових осіб та об'єктів, які мають охоронятися. Зокрема, передбачено охорону Президента України, голови Верховної Ради, прем'єр-міністра, голів Конституційного і Верхов-

ного судів, першого заступника голови Верховної Ради, першого віцепрем'єра, міністра закордонних справ і генерального прокурора.

«За певних умов» законопроект передбачає і охорону народних депутатів України. Підлягають охороні приміщення Верховної Ради, Адміністрації Президента, Кабінету Міністрів, Конституційного і Верховного судів, а також споруди і транспортні засоби, які є в розпорядженні цих органів.

Охороняються також керівники чужоземних держав і урядів та керівники міжнародних організацій під час перебування на території України.

Відбулася телефонічна розмова Л. Кучми і В. Черномірдіна

Київ (Р. Р.). — У четвер, 17-го липня, Урядовий Кур'єр поінформував про телефонічну розмову Президента України Леоніда Кучми з головою уряду Російської Федерації Віктором Черномірдіном.

Мова йшла про українсько-російські економічні відносини, перебіг виконання підписаних домовленостей та хід виконання широкомасштабного договору між обома державами.

Новий прем'єр буде слухняним

Київ. — Виглядає, що Президент Леонід Кучма нарешті має такого прем'єра, про якого давно мріяв — слухняного й поважного, без своєї власної думки і без власних амбіцій, повідомили засоби масової інформації.

«Пустовийтенко ніколи не ініціював жодних ідей. Він слухняний чоловік», — сказала про нового голову Уряду Наталія Вітерко, голова Прогресивної Соціалістичної Партії України.

Як відомо, 16-го липня парламент 226 голосами затвердив Валерія Пустовийтенка, представника дніпропетровського «клубу» і близького союзника Л. Кучми, новим прем'єром. Багато політичних аналітиків зазначають, що В. Пустовийтенко менш честолюбний, ніж його попередник Євген Марчук і Павло Лазаренко.

про дружбу і співробітництво.

Сторони домовилися про наближення усунення перешкод, які все ще трапляються і гальмують розробку між Україною і Росією. Домовлено також про взаємне погодження ціни і податкових та митних ставок. З цією метою до Москви найближчим часом поїде українська урядова делегація, очолювана віцепрем'єр-міністром Сергієм Тішком.

С. Марчук був звільнений в травні минулого року, оскільки Президент почав вбачати в ньому серйозного конкурента, який приділяв більше уваги своїй політичній кар'єрі, ніж економічним реформам. П. Лазаренко зрештучував 1-го липня у зв'язку з хворобою і в атмосфері звинувачень у корупції.

ДЛЯ В. Пустовийтенка ж, сьомого прем'єра за шість років незалежності України, лідерство не характерне, згідно з колишнім Президентом Леонідом Кравчуком.

Деякі спостерігачі вважають, що прагматизм і брак властолюбства добре послужать новому прем'єрові, бо дозволить йому проводити реформи, вдаючись до непопулярних заходів і не турбуючись своїм політичним образом.

(Закінчення на стор. 3)

Американські археологи працюють в Україні

Савастопіль, Крим. — Серед античних руїн історично-археологічного заповідника «Херсонес Таврійський» у Севастополі розгорнула табір українсько-американська ек-

спедиція, яка очолює професор Техаського університету Джейкоб Картер.

Під керівництвом цього відомого археолога американські студенти вивчають руїни римських укріплень II—III століть нашої ери. Проф. Д. Картер зазначає, що американські вчені готові активно сприяти у створенні на території Херсонесу археологічного парку.

Тим часом на заповідник, історія якого пов'язана з діяльністю багатьох шановних у всьому світі святих, претендує Українська Православна Церква Московського Патріархату. Під час міжнародної конференції, присвяченої 2000-річчю Різдва Христового, було прийнято звернення до керівництва України з проханням передати Херсонес, де в 988 році відбувся хрещення князь Володимир Великий-Красне Сонечко, Кримській єпархії Московського Патріархату, яка об'єднує відновити свято і перетворити її в центр паломництва християнського світу.

Невдовзі після того на гіпотетичному місці хрещення Володимира Московські батюшки збудували каплицю, що викликало справедливі протести з боку Української Православної Церкви Київського Патріархату. У зв'язі з цього приводу єпархії УПЦ КП підкреслило, що російське духовенство продовжує фальсифікувати історію християнства. УПЦ КП як національна Церква народу, що відіграє важливу, висловлює категорично проти «перехода» Московсько-Патріархату національної свідності і історично-археологічного пам'ятника світового значення».

(Закінчення на стор. 3)

ЗСА погрожують Росії санкціями

Вашінгтон. — Адміністрація З'єднаних Штатів Америки буде змушена прийняти допомогу для Росії, якщо президент Борис Єльцин підписав несправний російський парламентський проєкт закону про свободу совісті і про релігійні об'єднання.

Таким є зміст поправки до законопроекту щодо закордонної допомоги, яку Сенат минулої середи схвалив 94 голосами проти 4.

Прийнятий Державною думою Російської Федерації закон покликаний регулювати появу нових для Росії релігійних об'єднань. Однак, на думку американського Сенату, росіяни запроваджують несправданно го-

стрі обмеження на діяльність релігійних організацій і це, внаслідок, є загрозою на права людей. «Вони поставили поза законом більшість християнських релігій та організацій», — сказав про російських законодавців сенатор-республіканець Дон Никлс.

Раніше Сенат запропонував до проекту про закордонну допомогу ще одну поправку, яка також привела до зменшення допомоги для Росії, якщо Москва далі сприятиме будівництву атомового реактора в Ірані.

Американський законопроект передбачає надання в 1998-99 фінансовому році росіянам

(Закінчення на стор. 3)

„Колумбія“ вернулася на землю

Нью Йорк. — Після 16-добового лету доволу Землі американський космічний корабель „Колумбія“ вернувся в четвер, 6-го липня, на землю.

Програма перебування в космосі була точним повторенням квітневої, коли через несподівані несправності „Колумбія“ змусила побути в космосі зменшено 16 днів чотири і змусила була вернутися на землю. Згідно з висновками спеціалістів, теперішній політ відбувся винятково вдало і його програму виконано на понад 100 відсотків.

Як потвердив Доналд Томас, один з членів залогів, під час дослідницьких робіт вдалося дістати низку результатів, які ма-

тимуть величезне практичне значення.

Очоловувала наукові дослідження Джейніс Восс, спеціаліст в ділянці аеронавтики та електротехніки, яка дотепер вже три рази літала на „шаттлах“. Її допомагали Майкл Герігард і Доналд Томас. Крім них, на „Колумбію“ працювали вчені Роджер Кроув і Грегори Літеріс. У складі залогів була ще одна жінка — летунка Сузан Стілл. Для команди корабля, підполковника військовоповітряних сил Джеймса Голселла це був четвертий політ.

„Колумбія“ є найстарішим кораблем з роднини „шаттлів“, тепер вона закінчила свою 23-тю експедицію.

ДОПІМ ВІЙСЬКОВОГО ЖУРНАЛІСТА

Львів. — Тут в суботу, 5-го липня, у день відкриття багатонаціональних навчань „Кооперейтив нейбор-97“ у Львівському військовому центрі розпочався умовний бій. Миротворці відбивали напад терористів. Під час чергового вибуху імітаційної зброї отримав поранення в груди грецький журналіст. Це завважив начальник катедри журналістики військового відділу Львівського Університету „Львівська Політехніка“ підполковник Сергій Гориславов, який надав першу допомогу, закинувши ліжко. Поранений опинився в центрі уваги світової преси і в численних інтерв'ю розповів, що життя його врятував український журналіст.

ПЕРЕВІРЬЮТЬ НАЦІОНАЛЬНУ ГВАРДІЮ

Київ. — Генеральна військова інспекція при Президенті 8-го липня розпочала комплексну перевірку військ Національної Гвардії України (НГУ), яка триватиме до 22-го липня. Перевірку підлягає Головне управління командування, дві дивізії, гелікоптерна бригада і Харківський військовий Інститут НГУ. Під керівництвом генерального військового інспектора Валерія Губенка група генералів і офіцерів визначить рівень боєздатності частин і підрозділів та проаналізує діяльність командування і органів управління.

УКРАЇНСЬКІ ЛІТАКИ ВІЗЬМУТЬ УЧАСТЬ В МІЖНАРОДНІЙ АЕРОВІСТАВІ

Київ. — Пресова Служба Міністерства Оборони України повідомила, що шість бойових літаків МІГ-29 Військово-повітряних сил України візьмуть участь у міжнародних летунських виступах ІА Т-97 16-21-го липня на авіабазі ЗСА Фейрфорд поблизу Лондону, Великобританія. Це буде перший вступ за кордон українських військових літаків. Міжнародні летунські виступи присвячено 50-річчю військово-повітряних сил

ЗСА. Українська делегація продемонструє також два важкі літаки Іл-76 і два винишувачі Су-27. Делегацію України очолює генерал-полковник Володимир Антонець. Другий виступ українських літаків заплановано на 24-го серпня в Києві під час святкування Дня Незалежності України.

Л. КУЧМА ЗАПРОПОНУВАВ КОНСТИТУЦІЙНУ ПОПРАВКУ

Київ. — Зустрічаючись з представниками 26 партій, президент Леонід Кучма запропонував внести поправку до Конституції, згідно з якою термін праці рад продовжиться 6 відсотків до п'яти років. Він повторив свою пропозицію перенести вибори до Верховної Ради на один рік пізніше і провести їх одночасно з президентськими наприкінці 1999 року. Ідею щодо продовження уповноважень парламенту Президент висловив перший раз наприкінці червня — після того, як Верховна Рада із записанням на пір'ю прийняла щорічний бюджет. На думку Л. Кучми, депутатам потрібно більше часу, щоб вжити в життя реформи. Учасники зустрічі погодилися також спільно підтримувати новий закон про вибори, який передбачає пропорційно-мажоритарну систему виборів, тобто новий парламент може формуватися наполовину за партійними списками.

МОЛОДИЙ РУХ РУХАЄТЬСЯ В ЕВРОПІ

Київ. — Молодий Рух, молоде крило Народного Руху України, став повноправним членом Європейської демократичної спільноти, яка об'єднує молоді консервативних і християнсько-демократичних поглядів. Церемонія вступу відбулася на Кіпрі під час конгресу спільноти. Повернувшись з форуму, голова Молодого Руху Вячеслав Киріленко сказав, що його організація здобула право голосу в ній європейській структурі разом з двома литовськими партнерами. «З післякомуністичного світу нас ви-

передили лише молоді політики Єстонії. Таким чином усіля за [Народним] Рухом ми ведемо Україну до європейських структур», — сказав В. Киріленко. Конгрес погодився з пропозицією голови Молодого Руху провести у Києві семінар та засідання виконавчого комітету спільноти.

ПЕРСОНАЛЬНА ПЕНСІЯ

Київ. — Викладачів факультету журналістики Київського Університету ім. Т. Шевченка Іванові Проконенку, який уже на пенсії, але і далі підтримує зв'язок з університетом і його вихованцями, призначено персональну пенсію. Відзначивши вагомий внесок І. Проконенка у розвиток української журналістики, підготовку національних кадрів, секретаріат Спілки Журналістів України встановив йому персональну пенсію в сумі 100 гривень на місяць, яку виплачуватиме Журналістичний Фонд України.

ФОРУМ НАЦІОНАЛЬНИХ ЕЛІТ

Київ. — Тут відбулося засідання Організаційного комітету із зусилля Організації національних еліт. Учасники засідання запропонували концепцію „національної доктрини“. Цю ідею підтримали такі відомі в Україні державні діячі, як віцепрем'єр Іван Курас, голова Ліберальної Партії Володимир Щербань, колишні прем'єри Віталій Масол та Вітольд Фокін, парламентарії і підприємці. Форум передбачається провести восени цього року.

РУХ ЗА ВІДНОВЛЕННЯ ССРС ЗУПИНЕНО

ДОНЕЦЬКЕ. — Донецьке обласне управління юстиції відало розпорядження, згідно з яким діючий з 1993 року в Донбасі рух за відновлення ССРС повинен саморозпуститися до 10-го серпня. Правозахисники тлумачать це як завершення цієї „профспілкової“ організації суперечать Конституції України. У протоколі перевірки записано, що організація „завдання своїй діяльності не виконала“.

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ БІЛЛ КЛІНТОН і секретар Департаменту оборони Білліам Коген зустрілися у найближчі дні, щоб остаточно вибрати заміну голоді об'єднаних штабів генералові Джанові Шалашвілі, який у жовтні цього року відійде у резерв. В. Коген вже пропонував Президентові три чи чотири кандидатури на цей високий в амерканській армії пост. Телевізійний канал Сі-Би-Ес нові повідомив, що цей пост, скоріше за все, займе генерал Теєрі Шелтон, який тепер командує спеціальними формациями у Тампі.

ПАЛАТА РЕПРЕЗЕНТАНТІВ остаточно скасувала будь-яке фінансування для організації Національний фонд сприяння мистецтву. Однак Сенат з цього приводу має шлком протилежну думку. Голова сенатської комісії в питаннях праці і трудових ресурсів Джим Джефферс, республіканець зі штату Вермонт, вис на розгляд комісії законопроект, який дозволить виділити для загаломного фонду 175 млн. дол. на 1998 рік. Це майже на 40 млн. дол. більше, ніж пропонував Президент Білл Клінтон. Національний фонд сприяння мистецтву координувати діячі гостро критикують за відверту зневагу деяких мистців до релігії та моралі.

Місяць ніяк не було досить

Нью Йорк (О. Кузьмоченко). — Хоча нам вже не раз приходилося писати про активність д-ра Василя Селезінки в його спеціальності хвороб очей, і поміч, що він постійно дисциплінується з України, а особливо з Івано-Франківського, в якому був у травні-червні шостий рік підряд, то щойно тим разом після його місячного перебування в Україні маємо щастя зустрітись та послухати безпосередньо про його працю.

На столі появляються грубі альбоми світлин з лікарні ч. 2 у Івано-Франківському, яка є клінікою очних недуг, тепер в часі останнього перебування перезано її клінікою ім. В. Селезінки, а Героїд Боханко, що тим разом поїхав з групою лікарів та медсестер, показує в гостинному домі Марії Йович шість фільмів із перебування в Івано-Франківському, який далі нас ясню та повну картину цієї добродійної акції.

Скажіть докторе, чому ви вибрали саме Івано-Франківське як осередок вашої допомоги України? Це зовсім зрозуміле, а походжує із цієї сторін, а радше мої батьки, тому і пацієнти звідтиля близько моїм почуванням та моєму серцю.

Можна це добре зрозуміти, але як вдалося разом з групою лікарів та медсестер, показує в гостинному домі Марії Йович шість фільмів із перебування в Івано-Франківському, який далі нас ясню та повну картину цієї добродійної акції.



Д-р В. Селезінка при виході до відділу лікарні його імені.

На це важко відповісти, але можливо, що просто бажання допомогти і усі ті складні випадки очних хвороб, що нам доводиться тепер лікувати. Пригадуйте чотири сестри Буряк, що були тут у час минулого року із складною хворобою очей, які ми оперували? Тепер в часі перебування в Івано-Франківському я закінчив їхнє лікування, вишмаюючи вложені в Каліфорнії пластівки рури, і разом з д-ром Кікканово, що допомагає мені їх оперувати.

Скільки було тепер з вами лікарів та медсестер?

Нас була група 14 осіб, в тому чотирі лікарі та чотири медсестри, а Г. Боханко, який репрезентує Товариство ветеранів, поїхав з нами, щоб записати нас на півліку і побачити, як ми виконуємо нашу медичну допомогу. Уявіть, крім мене, було ще лише одна медсестра українського походження, а всі інші — не українці. Усі ми жили в

(Закінчення на стор. 3)

Евстахій Ленько — захисник української правди й честі



Евстахій Ленько

посміює такі пасквілі, чим понижує свій журналістичний рівень.

У зв'язку з появою цих різних листів, заслугове на особливе відзначення Евстахія Ленько, який уже від довгих років бореться з безбідстваними нападами тих наклепників, захищаючи українську правду й честь. Він реагує на появу майже кожного листа, висловлюючи до редакції літери й розумні відповіді, покликаючи на джерельні матеріали й реальні факти. Як давній лів'янин і перекладач в штабі Еріха фон Манштейна, головнокомандуючого 11-ої німецької Армії, він знає багато деталей польської та німецької політики, а при тому використовує обширну свою бібліотеку та власну гідну підливу пам'ять. Треба висловити признання редакції, що вона майже всі його матеріали поміщує на своїх сторінках. Це є доказом їхньої належної якості. Майже всі численні копії тих листів передані для збереження і студії для майбутніх дослідників історії до архівів Українсько-Канадського Дослідно-Документального Центру і

Студію у Торонто. Очевидно треба згадати коротко про автора цих листів.

Евстахій Ленько народився у Львові, син Якова і Розалії з роду Дрегерів, німецького походження. Батько за польської окупації спершу працював судовим урядником. На вимогу голови суду, коли відмовився змінити свідчення про народження на римокатолика, звільнено його з праці. Родичі для прожитку родини заклали крамницю зі споживчими товарами при вул. Домбровського, недалеко Стрийського парку. Евстахій ходив до «Рідної Школи», а потім до філії Української Академічної Гімназії при вул. Рутівського, навчаючись в якій закінчив атестацію зрілості 25 травня 1937 року. Після закінчення гімназії два роки провів безчинно, бо проблеми заходили, щоб дістатися на Львівське ветеринарне, пройшли безуспішно, з уваги дискримінації абсолютів українського походження і браку протекції.

З вибухом польсько-німецької війни в 1939 році його родичі, за першою більшовицькою окупацією перед загрозою вивезення на Сибір, скористали з нагоди приїзду до Львова німецької комісії, яка записувала ті родини, що були німецького походження, на виїзд до Німеччини. З переїздом туди члени родини одержали німецьке громадянство. На тій основі 14 вересня 1940 року Евстахія покликані на службу до німецької армії. Після відбуття рекрутського вишколу його призначено на перекладача до штабу 11-ої Армії. На службі перекладача в армії він швидко перебрав шлу війну, аж до її кінця і потрапив під Ленінградом. Цей нещасливий випадок врятував йому життя. Користаючись з відпустки,

оженився з Марією Маслюкевич, абітурієнткою гімназії Сестер Василінок у Львові. На загалу з воєнної служби цікаво відзначити таку подію. В часі постійно штабу 11-ої Армії в Асканії Новій, перед Перекопом на Україні, військова жандармерія арештувала одну групу членів похідної групи ОУН під проводом Бандери, провідником якої був його шкільний товариш з гімназії Роман Олійник (літ. псевдо Роман Рахманний), підозрюючи їх за англійських шпигунів. Всім загрожував розстріл, як було з іншою групою в Джанкою, але на інтервенцію Евстахія всіх членів групи звільнено на волю. Про свої воєнні переживання він написав споми. п. н. «На Крим і Ленінград». В манускрипті до друку книжки зібрано багато цінного матеріалу відносно різних областей України під час воєнного лихоліття. Книжка матиме велику цінність. З браку власних фондів автор очікує спонсорів для друку.

Після звільнення з полону він закінчив два роки студій медицини на університеті в Гамбурзі. До Канади прибув з родиною в 1949 році. Одержавши канадське громадянство, від 1956 до 1984 року аж од відходу на пенсію працював службовцем на пошті. Мав двох дітей і двох внуків, якими дбайливо опікується.

Невтомному дописувачеві належить признання й подяка за його копії праці, враз із побажаннями витривалості й дальших успіхів в обороні української правди й честі.

Я. Пришлик.

„Галичанки” з Івано-Франківського

У різноманітності виконання творів на бандурі відчуємо красу і чарівну силу її пісенного супроводу, мистецького хвилювання. Бандура і пісня, вони йдуть поруч — немов нерозлучні поетеси. Слухачів народну пісню, виконувану на бандурі, і нби читали її доволі, немов бачили тернисті шляхи, який вона подолала.

Тут варто згадати відомого українського композитора Пилипа Козича, який був захопланий

кві свого життя. Багато її виконавців стали професійними музикантами. Ірина Бибик здобуває ще й вищу хорову освіту, навчаючись у класі педагога Людмили Ульянової в Державному Інституті Культури у м. Рівному.

Тріо „Галичанки” з великим успіхом виступають по цілій Україні. Зокрема в зруфусифікованих містах України — Дніпропетровському, Артемівському, Донецькому, Євпаторії в Криму. Це сла-



Тріо „Галичанки”: (зліва) — Наталя Джеджеруха, Оксана Шкредко, Ірина Бибик.

у нашому національному інструменті. А відомий музикант і педагог Володимир Кабачок створив цілу школу кобзарського мистецтва.

Сьогодні не одне тріо, а цілі ансамблі бандуристів несуть українську пісню в світ. Їх творче життя починається з пісні. Соковито, як лісове джерело, звучить пісня наших бандуристів. Шлях до цього є музичні школи, в яких вони навчалися.

Ніхто не може заперечити, що бандура — це носій духовних скарбів та національних гордоців наших предків. Сьогодні на Україні є досить багато популярних і улюблених тріо або квартетів. Учасницями тріо „Галичанки” О. Димитрова, І. Бибик всесильно віддається своїй праці, вкладає в свою роботу всю свою душу, всі знання, весь талант, навчаючи юних виконавців ансамблевого музикування.

І накінець слід згадати, що славне тріо „Галичанки” брало участь у різних фестивалях, здобувало нагороди.

не тріо приймає участь у всіх музичних подіях Івано-Франківського та сусідніх областей. В репертуарі „Галичанок” крім обробок народних пісень є твори сучасних українських композиторів, а також композиторів-клясиків. Вони вільно поєднують твори Шопена, Бетовена і інших.

В Івано-Франківській дитячій музичній школі існує ансамбль бандуристів, якими керує І. Бибик. З задоволенням відвідують ансамбль бандуристів учениці старших класів школи. Керівник підбирає цікавий репертуар народних пісень та твори сучасних композиторів: М. Лисенка, О. Герасименка, В. Сидоренка, О. Димитрова. І. Бибик всесильно віддається своїй праці, вкладає в свою роботу всю свою душу, всі знання, весь талант, навчаючи юних виконавців ансамблевого музикування.

І накінець слід згадати, що славне тріо „Галичанки” брало участь у різних фестивалях, здобувало нагороди.

Микола Чорний-Досічук

Місяць...

(Закінчення зі стор. 1)

лікарі і всі лікарі платили собі самі кошти цієї подорожі. Я перебував там цілий місяць, а інші два тижні.

Справді можна подивитися цю відданість своїй професії та бажанню допомогти хворим.

— Ви бачили тепер на фільмі ті черги, що стояли на сходах клініки? Такі черги чекали вже від 5-ої ранку, хоча вже від березня можна було записуватися на можливість лікарської консультації. Розуміється не всім можна було переглянути та не всім допомогти. Я перебував цілий місяць та повні дні приймав пацієнтів, але це все замало.

— Чи мали ви співпрацю місцевих лікарів та місцевого урядового апарату?

— За виймом деяких проблем із митним урядом з приводу наших численних медичних багажів, що ми їх везли — все шло дуже гарно. Як ви бачили зі снітків та фільмів, ми зустрілися з посадовцем Івано-Франківського із місцевими лікарями, зокрема мали повну співпрацю керівника очної клініки др-ска Кіндрат, пережили різні урочисті моменти, як ось коли моїм іменем перезвали тепер цю клініку і як дякували нам молоді пацієнти, як сестри Бурж, які 10-літній хлопчина, що гарною англійською мовою дякував за операцію, яка привернула його зір до кращого.

ЗСА...

(Закінчення зі стор. 1)

вих роках допомоги для інших держав на загальну суму 13,2 млн. дол., з яких 800 млн. дол. призначені для колишніх со-вєтських республік.

вання для очних операцій на ціну понад мільйона доларів, але це все замало. Але знову ми побачили пацієнтів, що потребують дуже складних операцій та лікування, які можливі лише у клініці, де працює в Сан Дієго, а до того треба грошей і це раз грошей. Ось ми оглядали б і пів-річну дівчинку Наталку, яка має спарене одне око вапом і треба складної операції та перебування тут принаймні чотири місяці. Це великий кошт, а чи буде можливість знайти на це фонди? Я стараюся що можу зробити, багато допомагає Каліфорнійська Асоціація Допомоги Україні, старастесь постійно Товариство Допомоги Сиротам під проводом Марії Йовик і Українсько-Американські Ветерани, але все це замало, а потреба велика. Бачите скільки дітей вдалося нам вилікувати, це ж просто кілька, а хворих з очними проблемами сотки.

Д-р В. Селєзінка відпочивав в домі М. Йовик перед дальшим етапом повороту домі до Каліфорнії і це дало нам можливість вперше впізнати цього виймового лікаря особисто. Слухаємо його розповіді з подивом.



Д-р В. Селєзінка з іншими лікарями та чотирма дітьми-сестрами Бурж, яких він вилікував.

— Уявляю, що ви пережили поруч з важкою лікарською працею багато дуже гарних та зворушливих моментів.

— Безперечно. Однак ціла ця наша праця — це крапля в морі. Ми вже досі передали туди вий-

вом і глибокому вдячності, що маємо таких лікарів та таких українців, які без гучної пропаганди та патетичних клічів дають Україні таку велику і потрібну поміч та ще й вміють до того притягнути чужинців.

В ДЕСЯТУ БОЛОЧУ РІЧНИЦЮ відходу від нас нашої найдорожчої ДРУЖИНИ, МАМИ та БАБЦІ

СВ. П.
МАРІЯ БАГУРИ
будуть відправлені
ЗАУПОКІЙНІ ЛІТУРГІЇ з ПАНАХИДАМИ
22-го липня о.р. в українських католицьких церквах

св. Покрова Божої Матері в Озон Парку, Н.Й.
о год. 9-й ранку;
Покрова Пресвятої Богородиці в Аполці, Фла.,
о год. 10-й ранку.

Просимо всю родину та приятелів злучитися з нами у молитвах.

чоловік ВОЛОДИМИР БАГУРА
з доньками, зятєм і внуками.

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ, ІНК.
З глибоким жалом сповідаємо, що 20-го червня 1997 р. відійшов у вічність

ЮРІЙ ЦИБРІВСЬКИЙ
концертний піаніст і музичний педагог.

Дорогій родині складаємо щиро-сердечні співчуття.

ПРЕЗИДІА УМІ

Українських дітей — до українських літніх таборів!

Startec представляє довгодистанційні заощадження...

...котрі є тільки телефонний дзвінок від Вас!

69¢
за хвилину
потелефонувати в Україну

Немає якихось місячних впадат або будь-яких інших обмежень і ви не мусите змінювати вашу довгодистанційну компанію.

1-800-827-8046
Понеділок-п'ятниця 9am-8pm, Субота-неділя 9am-5pm EST

STARTEC
The Star of Long Distance Savings

FREEDOM PLAN	
Belarus	59¢
Israel	
Russia	
Armenia	
Azerbaijan	
Georgia	
Kyrgyzstan	96¢
Tajikistan	
Turkmenistan	
Uzbekistan	
Estonia	
Latvia	79¢
Lithuania	
Kazakhstan	99¢
Moldova	83¢
Freedom Plan rates are good 24 hours a day, 7 days a week	

Пакунки в Україну БЕЗ МИТА

59¢, 69¢, 79¢ lb

UPS наліпки та БЕЗКОШТОВНИЙ пилібр пакунків: 1 888 725-8665

79¢ LB при пересилці через UPS

ROXOLANA

300 Parker Avenue, Maplewood, NJ 07040

ДО ЧЛЕНІВ 25-го ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

Повідомляємо членів 25-го Відділу, що секретар відділу МАРІЯ САВЧАК перебуває в лікарні. Всі в плати за аскурацію тимчасово буде приймати ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ. Прошу у всіх справах аскурації писати або телефонувати прямо до канцелярії:

Ukrainian National Association
30 Montgomery St. P.O. Box 17A
Jersey City, NJ 07303
Tel.: (201) 451-2200

Чесно і солідно служимо громаді

KARPATY

Export Import Ltd.

120 Runnymede Road, Toronto, Ontario, Canada M6S 2Y3

ДОСТАВЛЯЄМО:

Без мита гроші, речові пакунки, харчові пакунки, листи та документи, спадки, побутові товари, електроніку, авто, трактори до рук адресата в Україні та інші держави

Телефонуйте за безплатними каталогами (416) 761-9105 1-800-265-7189

KARPATY-TRAVEL

полагоджуємо:

- квитки на літак (окремно Air Ukraine)
- запрошення до Канади та США
- медичне забезпечення для відвідувачів
- візи в Україну, Польщу та інші держави
- відпочинок на відомих курортах

Пам'ятайте - як поїхати, чи літати то через КАРПАТИ!

Call **UKRAINE**

24 hours a day for 7 days a week just

57¢ a minute!

ПОЛЬЩА36¢
РОСІЯ53¢

All rates billed in 6 second increments after the first 30 seconds.

No minimums. No monthly fees.

EconoOne Direct Dial International and Domestic Long Distance calling utilizing clear, fiber optic technology.

Sign up with EconoOne and get the EconoWorld™ Global Calling Card FREE! Use it for toll-free access from 45 countries at remarkable savings.

The World Is Calling

ECONO phone

WORLDWIDE SAVINGS

Call 24 hours a day. 1-800-813-4292

Code: SR-PAN-24E

Вона відійшла у вічність...



св. п. Л. Дідюк (фото з молодих літ)

родину в Україні, Канаді й ЗСА.

Заупокійна Панахида була відправлена 21-го травня ц.р. в місцевому похоронному заведенні при чисельній участі рідних і приятелів. Велика кімната, в якій спочивала покійна, була заповнена багатьма букетами квітів, її портретом та листів-

ПАЧКИ В УКРАЇНУ

Від 59 ц. за фунт

Видіраємо пакунки з хати

DNIPRO CO.

CLIFTON, NJ (PHILADELPHIA) NEWARK, NJ

565 Clifton Ave 1801 Cottman Ave 698 Sanford Ave

Tel. 201-916-1543 Tel. 215-728-6040 Tel. 201-373-8783

Шановні РОДИЧІ чи ДІДУСИ!

Якщо Ваші діти, чи внуки є тепер на студії десь далеко від родинного дому, не дозволяйте їм відстати від української громади чи українства. Найкращим засобом, щоб відержати цей зв'язок є журнал "THE UKRAINIAN WEEKLY". Замовте їм передплату коштом 77 ц. тижнево для членів УНС або \$1.08 для нечленів. Телефонуйте на число:

(201) 434-0237

UKRAINIAN WEEKLY

30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302

Найкращий і найшвидший сервіс тільки у фірмі MIST

MEEST-AMERICA INC.

817 Pennsylvania Ave., Linden, N.J. 07036

ПАКУНКИ В УКРАЇНУ

без мита, низькі ціни

безкоштовно забираємо з дому, дзвонять за наліпками UPS

Доставляємо ДОЛЯРИ до рук адресата від 3 до 14 днів

стандартні харчові пакунки та багато іншого

За каталогом та інформацією телефонуйте до нас безкоштовно: 1-800-288-9949

і переконайтесь, що ми:

- гарантуємо 100% доставку в короткі терміни
- в кожну хвилину дамо Вам відповідь про виконання Вашого замовлення

ЗМІНА АДРЕСИ

В справі зміни адреси непотрібно телефонувати, а тільки прислати нову адресу до:

Адміністрації „Свободи“
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

☐ „Свобода“
☐ „The Ukrainian Weekly“

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відділу (якщо член УНС)
Ім'я і прізвище
Адреса

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище
Адреса

На зміну адреси проситься

ОБОВ'ЯЗКОВО ДОЛУЧИТИ \$1.00

ПЕРЕВЕРЕННЯ ЗМІНИ АДРЕСИ ТРИВАЄ 1-2 ТИЖНІ

від нас відійд. Я тебе, бабусю, все любила і буде мені тебе бракувати і ніколи тебе не забуду!"

До Служби Божої і Панахиди дуже гарно співав задушливий шкільний хор, а всі його члени приступили до Св. Причастя. Після свідчення, кінчаючи відправу, шість молодих Богдана і Ярослава виносити труну і похоронний похід направляється до місця вічного відпочинку-цивинтаря.

Св. пам'яті Л. Дідюк була похована в родинному гробівці на українському цвинтарі св. Володимира в Оквиллі. Ще молитва, лунає останнє „Христос Воскрес!“, запечатується гроб, спилється грудка землі української, канадської роки, які зможуться сльозами прощання родини, а канадський буйний весняний вітер чорніє гори, моря і океани попері сумну вістку в далеку Україну, а зупинившись у Львові, повідомившись усіх, що св. п. Ліна відійшла від нас у вічність, у новий кращий світ. Хай вічною буде її пам'ять!

На невідлучний вінок пам'яті покійну родину просить складати пожертви на „Поміч Україні“ (Допомога дітям Чорнобиля) у Суспільній Службі, Службі Українців Канади в Торонто.

Опечалена родина складає найширішу подяку священникам церкви св. Димитрія — отцям Тарасові Лозинському, Петрові Байбію і Іванові Ситнику за відслушення похоронних відправ, хорів середньої школи за чудовий спів, трюномосим за труд, приятелям за чудові квіти, пожертви, всім учасникам поховання за участь, яким над моглою ширше дякував син Ярослав, за прощання присутних на родинну трізню. Шпра подяка також чисельним людям доброї волі, друзям, приятелям і знайомим за ширі співчуття, переслати листово, телефонічно та телеграфічно. Хай Всевшній шкратно нагородить їх своїми ласками!

Служба Божа у 40-й день від смерті св. пам'яті Ліни Дідюк буде відслужена в понеділок, 1-го липня 1997 року, о год. 8-й вранці у церкві св. Миколая, а в Україні — в Тернополі і Львові.

У пам'яті покійної родини склала 50 дол. на пресфод „Свободи“.

УКРАЇНКА СВИТЛИЧКА

ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ

ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ

Федеральна Кредитова Кооператива

САМОПОМІЧ

в НЮ ЙОРКУ

пропонує вам

найкращі та найвигідніші умови позичати гроші на закуп вашого першого дому.



Для кваліфікованих членів від 1-го травня 1997 р. буде можна одержати моргедж на першу хату, маючи тільки

5% завдатку.

За дальшими інформаціями звертайтеся до нас телефонічно або безпосередньо до Любомира Зелика.

SELF RELIANCE NEW YORK F.C.U.

Main Office: 108 Second Avenue, New York, NY 10003
Tel.: (212) 473-7310 • Fax: (212) 473-3251
Kerhonskon Branch: 23 Main Street, Kerhonskon, NY 12446
Tel.: (914) 626-2938 • Fax: (914) 626-8636

Поза межами міста Нью Йорку телефонувати до нас безкоштовно: 1-888-735-3735

„СВОБОДА“

НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — СЛУЖИТЬ УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ ВЖЕ ПОНАД 100 РОКІВ

Найкращий дарунок для бабусі чи дідуся мами чи батька

Дарунок, який триватиме повний рік та справлятиме приємність одбодарованій особі, це **УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК**

СВОБОДА

Річна передплата: для членів \$75.00 для не членів \$100.00

Передплата виходить приблизно 30 або 40 центів за число тел.: (201) 434-0237

Yes, send a gift subscription to (please check one):

	СВОБОДА		THE UKRAINIAN WEEKLY	
	UNA MEMBER	NON-MEMBER	UNA MEMBER	NON-MEMBER
RATE	75.00	100.00	40.00	60.00
ANNUAL	40.00	60.00	25.00	35.00
SEMI-ANNUAL	22.00	33.00		
QUARTERLY				

For: _____
Address: _____
From: _____ (All payments in US funds only)

СВОБОДА AND THE UKRAINIAN WEEKLY are published by THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION 30 MONTGOMERY ST., JERSEY CITY, NJ 07302

Степан Куропас

СПОГАДИ З УКРАЇНИ І 60 РОКІВ В АМЕРИЦІ

Накладом автора, Нью Йорк — Париж — Чикаго, 1988, стр. 575. Тверда обкладинка, ціна \$30.00 плюс \$1.60 за пересилку. Можна набути в книгарні „Свобода“.

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

New Jersey residents add 6% sales tax.

ARKA Company

REPRESENTATIVE

26 First Avenue
New York, NY 10003
Tel.: (212) 473-3550

ВСІ ШКІПНІ КНИЖКИ ПРОСИМО ЗАМОВЛЮВАТИ В АРЦІ. На складі книжок ВСІХ видавництв. Отримайте на наступний день після телефонного замовлення

АДВОКАТСЬКЕ БЮРО ХРИСТИНИ КОШУЛЬ

Генеральна практика

- імміграція;
- корпоративні питання;
- запобігання.

(Широкий досвід в Східній Європі, володіє слов'янськими мовами.)

47 Halstead Ave. Suite 201
Harrison, NY 10528
тел. (914) 835-5882
факс. (914) 835-6220

Вже можна набути **VIDEO-ARON 7793 „ПІСЕННИЙ ВЕРНІКАЖ“** VIDEO-ARON 7796 „ГЕЙ ЛІТА ОРЕЛ“

Свято Богдана Хмельницького

Ціна \$0.00

Перероблено відео з версією перської на американську систему і з американською на версію перської системи. Ціна 25 дол.

ARON RECORD CO. INC.

P.O. Box 3082
Long Island City, N.Y. 11033
Tel.: (718) 721-5599

GLEN SPEY-ELDRD

FOR SALE

Lakefront. Home — (Mother-daughter). Tel.: (914) 225-2210
Daytime (8PM) 212-673-5180

SEIZED CARS from \$175. Porsches, Cadillacs, Chevys, BMW's, Corvettes. Also Jeeps, 4W D's, Your Area. Toll Free 1-800-218-9000

Ext. A-187 for current listings.

GOVT FORECLOSED homes from pennies on \$1. Delinquent Tax, Repo's, REO's, Your Area. Toll Free (1) 800-218-9000

Ext. H-1871 for current listings.

Продаються 2 помешкання на Українському Селі, Нью Джерсі. 1 та 2 спальні. В найкращій ділянці села. Тел. між 6-10 веч.. (908) 356-4547

UKRAINSKA RODINA C. ВІТАСКОМ

SENKO FUNERAL HOME

213-215 Bedford Avenue
Brooklyn, N.Y. 11211
1-718-388-4416

HEMPSTED FUNERAL HOME

89 Peninsula Blvd.
Hempstead, N.Y. 11550
1-516-481-7460

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BROOKLYN, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

ЛУС НАЙГРО - директор Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуговування ЦИПІА ЧЕСНО. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємось похоронами на цвинтарі в Ванс Брукс і перенесенням тілних останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555